



Distr.
LIMITED

A/54/L.36
23 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH
AND FRENCH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 48 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ
И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

Австрия, Аргентина, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор и Ямайка: проект резолюции

Международная гражданская миссия поддержки в Гаити

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в частности на свою резолюцию 53/95 от 8 декабря 1998 года о положении в области демократии и прав человека в Гаити,

принимая к сведению резолюцию 1212 (1998) Совета Безопасности от 25 ноября 1998 года, в которой Совет постановил продлить мандат Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити до 30 ноября 1999 года, и в частности ее пункт 11, в котором Совет просил Генерального секретаря изложить рекомендации относительно надежного перехода к другим формам оказания международной помощи,

рассмотрев доклад, представленный Экономическому и Социальному Совету Специальной консультативной группой по Гаити¹, и содержащиеся в нем рекомендации и с удовлетворением отмечая вклад Экономического и Социального Совета,

приветствуя резолюцию E/1999/11 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, в которой Совет, среди прочего, подчеркнул потребность в создании необходимых

¹ E/1999/103.

механизмов для разработки на приоритетной основе долгосрочной стратегии и программы поддержки Гаити,

принимая к сведению соответствующие резолюции, принятые по этому вопросу Организацией американских государств, высоко оценивая ее вклад в Международную гражданскую миссию в Гаити и предлагая ей продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в Гаити,

принимая во внимание рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладах Совету Безопасности о Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити² и в его докладах Генеральной Ассамблее о Международной гражданской миссии в Гаити³ и о миссии по оценке потребностей⁴,

признавая усилия, предпринятые Генеральным секретарем, его представителями, Организацией американских государств и ее Генеральным секретарем, а также группой "Друзья Генерального секретаря по Гаити", их неизменную поддержку продолжающегося укрепления политических, экономических и социальных институтов в Гаити и их вклад в этой связи и полностью поддерживая усилия, которые уже предприняты Гражданской и Гражданской полицейской миссиями, а также усилия отдельных государств-членов,

будучи воодушевлена усилиями, приложенными народом и правительством Гаити к упрочению демократии и повышению уважения прав человека и законности,

признавая, что ответственность за восстановление страны, в частности за национальное примирение и поддержание безопасной и стабильной обстановки, несут в конечном счете народ и правительство Гаити, и принимая к сведению разработанный правительством Гаити план действий, особенно в части отправления правосудия,

принимая к сведению направленную Генеральному секретарю просьбу президента Гаити от 8 ноября 1999 года⁵,

1. подтверждает стремление Организации Объединенных Наций продолжать содействовать Гаити в демократическом, экономическом и социальном развитии страны, особенно на протяжении предстоящего критически важного периода;

2. постановляет учредить по просьбе президента Гаити Международную гражданскую миссию поддержки в Гаити, чтобы закрепить результаты, достигнутые Международной гражданской миссией в Гаити, Гражданской полицейской миссией Организации Объединенных Наций в Гаити и предыдущими миссиями Организации Объединенных Наций;

3. постановляет, что действие начального мандата Международной гражданской миссии поддержки в Гаити начнется по завершении деятельности Гражданской полицейской миссии

² S/1999/908 и S/1999/1184.

³ A/54/625.

⁴ A/54/629.

⁵ Там же, добавление.

Организации Объединенных Наций в Гаити и будет продолжаться до 6 февраля 2001 года и что мандат Международной гражданской миссии в Гаити продолжит действовать до начала функционирования Международной гражданской миссии поддержки в Гаити;

4. постановляет также, что персонал и имущество Международной гражданской миссии в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити будут по мере необходимости передаваться Международной гражданской миссии поддержки в Гаити;

5. постановляет далее, сообразуясь с просьбой правительства Гаити, что Миссия будет наделена в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря следующим мандатом:

а) поддержка процесса демократизации и содействие гаитянским властям в развитии демократических институтов;

б) помощь гаитянским властям в реформировании и укреплении гаитянской системы правосудия, в том числе пенитенциарных учреждений, и содействие Управлению омбудсмена;

в) поддержка усилий правительства Гаити по повышению профессионализма Гаитянской национальной полиции с помощью специальной программы обучения и технической помощи, а также содействие правительству в координации двусторонней и многосторонней помощи в этой области;

г) поддержка усилий правительства Гаити, направленных на полное соблюдение прав человека и основных свобод;

е) обеспечение технической поддержки в деле организации демократических выборов и сотрудничество с правительством Гаити в координации двусторонней и многосторонней помощи;

6. подчеркивает важность полной координации и транспарентности, в том числе между многосторонними и двусторонними донорами, и постановляет в этой связи, что Представитель Генерального секретаря – глава Миссии будет осуществлять общее руководство всей деятельностью Организации Объединенных Наций в Гаити и будет в надлежащих случаях курировать работу по координации деятельности международного сообщества и содействию его продолжающемуся диалогу с ключевыми политическими и общественными деятелями Гаити, опираясь на помощь комитета представителей стран, поставляющих полицейский контингент, и международных доноров и тесно контактируя с правительством Гаити;

7. одобряет рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащиеся в его резолюции 1999/11 от 27 июля 1999 года, в частности его просьбу о том, чтобы по согласованию с правительством Гаити и с использованием надлежащего компонента Организации Объединенных Наций в Гаити Генеральный секретарь предпринял необходимые шаги по разработке на приоритетной основе долгосрочной стратегии и программы поддержки Гаити;

8. рекомендует, чтобы координатор-резидент Организации Объединенных Наций продолжал выполнять функции заместителя Представителя Генерального секретаря, чтобы продолжалось использование системы координаторов-резидентов, включая завершение общей страновой оценки, и чтобы была выполнена подготовка к Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития – для содействия развертыванию эффективной программы развития с участием всех соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций;

9. просит Генерального секретаря координировать с правительством Гаити и заинтересованными государствами-членами порядок обеспечения поддержки международным сообществом осуществляемых в Гаити процессов выборов и в этой связи просит Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать свою работу, имеющую отношение к поддержке процессов выборов в Гаити;

10. уполномочивает Генерального секретаря использовать суммы, выделенные в регулярном бюджете на нужды Международной гражданской миссии в Гаити в рамках ее текущего мандата, для деятельности, осуществляемой Международной гражданской миссией поддержки в Гаити;

11. просит Генерального секретаря учредить целевой фонд для Миссии и предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на покрытие дополнительных расходов по осуществлению ее мандата;

12. просит также Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее раз в четыре месяца доклад о Миссии;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Положение в области демократии и прав человека в Гаити".
